



CHAPITRE 108

CHAPTER 108

Loi constituant en corporation First Church of Christ, Scientist, Montreal, et prévoyant la constitution en corporations d'autres églises Christ, Scientist, dans la province de Québec

An Act to incorporate First Church of Christ, Scientist, Montreal, and to provide for incorporation of other Churches of Christ, Scientist, in the Province of Quebec

[Sanctionnée le 6 juillet 1962]

[Assented to 6th July 1962]

Préambule.

ATTENDU que First Church of Christ, Scientist, Montreal, Canada, a, par sa pétition, représenté;

Qu'elle a été constituée en corporation en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec par lettres patentes en date du 6 août 1926, modifiées par des lettres patentes supplémentaires en date du 15 mars 1940;

Qu'elle est une branche reconnue de The First Church of Christ, Scientist, de Boston, Massachusetts, États-Unis d'Amérique, considérée comme l'Église-Mère;

Que ses membres adhèrent aux principes religieux connus sous le nom de Science chrétienne et acceptent la doctrine et les principes d'organisation de l'Église-Mère, sa discipline, son enseignement, son culte, ses offices, son fonctionnement et ses pratiques énoncées dans le manuel d'église de l'Église-Mère;

Que d'autres groupements similaires formés en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, notamment First Church of Christ, Scientist, Westmount, P. Q. constituée par lettres patentes en date du 7 août 1922 et First Church of Christ, Scientist, Inc., Sherbrooke, Que. constituée par lettres patentes en date du 14 mars 1930 sont connus

WHEREAS First Church of Christ, Scientist, Montreal, Canada, has, by its petition, represented:

That it was incorporated under Part III of the Quebec Companies Act by letters patent dated August 6th 1926, modified by supplementary letters patent dated March 15th 1940;

That it is a recognized branch of The First Church of Christ, Scientist, in Boston, Massachusetts, in the United States of America, which is known as The Mother Church;

That its members adhere to the religious principles known as Christian Science and accept the Tenets and the principles of organization of The Mother Church, its discipline, teaching, worship, service, procedure and practice laid down in the Church Manual of The Mother Church;

That other similar bodies constituted under Part III of the Quebec Companies Act, namely First Church of Christ Scientist, Westmount, P. Q., incorporated by letters patent dated August 7th 1922, and First Church of Christ, Scientist, Inc., Sherbrooke, Que., incorporated by letters patent dated March 14th 1930, are known as Churches of Christ, Scientist, and are

sous le nom de Churches of Christ, Scientist, et sont des branches de l'Église-Mère;

Que d'autres groupements similaires peuvent, à l'occasion, être formés dans la province de Québec;

Que le mode actuel de constitution en corporation de la pétitionnaire est incompatible avec son statut d'église appartenant à une confession chrétienne universelle et avec son statut de branche reconnue de l'Église-Mère;

Qu'il convient que First Church of Christ, Scientist, Montreal, Canada, soit constituée en corporation ecclésiastique, dotée des pouvoirs et droits énumérés ci-après;

Qu'il convient de prévoir la constitution en corporation ecclésiastique de chacun des autres groupements connus sous le nom de Churches of Christ, Scientist, qui existent actuellement ou qui pourront être, à l'occasion, formés et reconnus;

Attendu que la pétitionnaire a demandé l'adoption d'une loi aux fins ci-dessus et qu'il est à propos d'accéder à sa demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Constitu- 1. Toutes les personnes membres de
tion. First Church of Christ, Scientist, Mont-
real, Canada, sont constituées en cor-
Nom. poration ecclésiastique sous le nom de
"First Church of Christ, Scientist, Mont-
real."

Droits, 1. Cette corporation exerce tous les droits
etc. et pouvoirs appartenant aux corporations
ecclésiastiques; elle a succession perpé-
tuelle; elle jouit du droit de poursuivre,
elle peut être poursuivie et elle exerce tous
les privilèges qui lui sont conférés par la
présente loi.

Acquisi- 2. La corporation constituée à l'article
tions, précédent peut acquérir, détenir ou possé-
etc. der à quelque titre que ce soit, les biens
meubles et immeubles qui lui sont néces-
saires ou utiles.

Ventes, 1. Elle peut vendre, transférer, hypothé-
etc. quer, louer ou aliéner de quelque façon
ses biens pourvu que la valeur globale des

branches of The Mother Church;

That other similar bodies may be formed in the Province of Quebec from time to time;

That the present form of incorporation of the petitioner is inconsistent with its status as a church forming part of a world-wide Christian denomination and as a recognized branch of The Mother Church;

That it is expedient that First Church of Christ, Scientist, Montreal, Canada, be incorporated as an ecclesiastical corporation and invested with the powers and rights hereinafter set forth;

That it is expedient that provision be made for the incorporation as ecclesiastical corporations of each of the other bodies known as Churches of Christ, Scientist, at present in existence or which may be formed and recognized from time to time;

Whereas the petitioner has prayed for the passing of an act for the aforesaid purposes and it is expedient to grant its prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. All persons who are members of **Incorpo-**
First Church of Christ, Scientist, Mont- **ration.**
real, Canada, are hereby incorporated as
an ecclesiastical corporation under the
name of "First Church of Christ, Scientist, Name.
Montreal."

Such corporation shall exercise all the **Corporate**
rights belonging to ecclesiastical corpo- **rights,**
rations and shall have perpetual suc- **etc.**
cession and the right to sue and be sued
together with all privileges which are
hereby vested in the said corporation.

2. The corporation constituted by the **Acquisi-**
preceding section may acquire, own or **tion of**
possess, by any title, such property, move- **property.**
able and immoveable, as may be necessary
or beneficial for its use.

It may sell, transfer, hypothecate, Disposal
lease or otherwise dispose of its property, **of prop-**
provided that the capital value of the **erty.**

immeubles qu'elle possède n'excède pas la somme d'un million de dollars.

Em-
prunts,
etc.

Elle peut emprunter des deniers et, pour ses propres fins, tirer, faire, accepter et endosser des lettres de change, billets promissaires et autres effets négociables, sous la signature des membres de son bureau ou des personnes que désigneront à ces fins les règlements.

immoveables owned by it shall not exceed the sum of one million dollars.

It may borrow money and, for its own purposes, draw, make, accept and endorse bills of exchange, promissory notes and other negotiable instruments under the hands of its officers or such persons as may be designated for such purposes by the by-laws.

Borrow-
ing, etc.

Lieu de
culte, etc.

3. La corporation peut établir son lieu de culte, tenir des offices religieux, organiser des écoles du dimanche, des salles de lecture et autres aménagements que permet le manuel de l'Église.

3. The corporation may establish its place of worship, hold divine services, organize Sunday schools, reading rooms, and other facilities in accordance with the Church Manual.

Place of
worship,
etc.

Registres
de l'état
civil.

4. La corporation peut tenir, en français ou en anglais, suivant la loi, les registres de l'état civil.

4. The said corporation may keep, either in French or English, according to law, registers of acts of civil status.

Registers
of civil
status.

Greffier.

Le greffier de la corporation, pourvu qu'il soit membre de l'Église-Mère, tiendra ces registres pour la corporation et il exercera dans cette fonction tous les autres pouvoirs civils appartenant aux ministres des congrégations religieuses.

The clerk of the corporation, provided he is a member of The Mother Church, shall keep such registers for the corporation and shall exercise in relation thereto all other civil powers appertaining to pastors of religious congregations.

Clerk.

Adjoint
canadien.

Si le greffier n'est pas un citoyen canadien, le conseil lui adjoindra, pour les fins de la tenue des registres de l'état civil, un citoyen canadien.

If the clerk is not a Canadian citizen, the board shall appoint as his deputy a Canadian citizen who shall keep the registers of acts of civil status.

Deputy.

Authen-
ticité des
registres.

Le protonotaire de la Cour supérieure du district où se trouve le siège social de la corporation, ou tout officier public autorisé, authentiquera les registres pour l'usage du greffier.

The prothonotary of the Superior Court for the district in which the corporate seat of the corporation is situated or any authorized public officer shall certify registers for use by the clerk.

Certifica-
tion of
registers.

Restric-
tion.

Si le greffier n'est pas un citoyen canadien, le protonotaire ne pourra authentifier les registres que sur réception d'un certificat du greffier attestant que l'adjoint susmentionné a été nommé.

If the clerk is not a Canadian citizen, the prothonotary shall only certify such registers when furnished with a certificate from the clerk attesting the appointment of the above mentioned deputy.

Restric-
tion.

Signature,
etc., des
actes.

5. Tous les actes de l'état civil inscrits dans les registres sont signés par l'officiant et par le greffier ou son adjoint et ces actes ont le même effet juridique que si les registres étaient tenus par un ministre légalement autorisé à cet effet.

5. All acts of civil status recorded in such registers shall be signed by the officiating officer and by the clerk or his deputy and such acts shall have the same effect at law as if the registers had been kept by a pastor legally authorized for such purpose.

Signature,
etc., of
acts.

Contrats.

6. La corporation peut être partie à des contrats relatifs à ses fonds, ses biens, ses affaires et à toutes fins pour lesquelles elle est constituée.

6. The corporation may contract and be contracted with relative to its funds, property and business and for the purposes for which it is constituted.

Contracts.

Conseil
adminis-
tratif.

7. La corporation est administrée par un conseil formé suivant ses règlements.

7. The corporation shall be administered by an executive board formed in accordance with its by-laws.

Executive
board.

Siège social.

8. La corporation a son siège social dans la cité de Montréal, mais elle peut le transporter ailleurs conformément aux statuts qui régissent les églises de la Science chrétienne.

8. The corporation shall have its corporate seat in the city of Montreal, but it may move it elsewhere in accordance with the rules governing Christian Science churches.

Avis de changement.

Un avis de ce changement doit être inséré dans la *Gazette officielle de Québec*.

Notice of such change must be inserted in the *Quebec Official Gazette*.

Règlementation.

9. La corporation peut faire des règlements se rapportant à ses biens et notamment concernant

9. The corporation may adopt by-laws with regard to its property and particularly respecting

a) sa régie interne;
b) l'acquisition et l'aliénation de ses biens;
c) le nombre et les pouvoirs des membres de son conseil exécutif et de son bureau;

a. its internal government;
b. the acquisition and disposal of its property;
c. the number and powers of the members of its executive board and officers;

d) les attributions de chacun des membres de son bureau;

d. the attributes of each of its officers;

e) l'admission et la destitution de ses membres et des membres de son bureau.

e. the admission and discharge of its members and officers.

Constitution de certains autres groupements.

10. Si les membres de First Church of Christ, Scientist, Westmount, P. Q., ou ceux de First Church of Christ, Scientist, Inc., Sherbrooke, Que., décident, par résolution adoptée par le vote d'au moins les trois quarts de leurs membres présents à une assemblée convoquée comme il est prévu ci-après, de constituer en corporation chacun de leurs groupements respectifs en vertu des dispositions de la présente loi, ils devront produire au secrétariat de la Province:

10. If the members of First Church of Christ, Scientist, Westmount, P.Q., or First Church of Christ, Scientist, Inc., Sherbrooke, Que., by resolution carried by the votes of not less than three-fourths of the members present at a meeting convened as hereinafter provided, resolve that such body should be incorporated under the provisions of this act, they shall file in the office of the Provincial Secretary:

a) une copie de cette résolution authentiquée par la signature du président de l'assemblée et du greffier du groupement;

a. a copy of such resolution certified under the hand of the chairman of such meeting and the clerk of such body;

b) un état authentiqué par son greffier et son trésorier faisant connaître les biens possédés par le groupement.

b. a statement certified by its clerk and treasurer setting forth the property belonging to such body.

Lettres patentes.

Lorsque les formalités prévues au présent article ont été accomplies, le lieutenant-gouverneur peut émettre des lettres patentes constituant le groupement en corporation ecclésiastique sous le nom de "First Church of Christ, Scientist, Westmount" ou "First Church of Christ, Scientist, Sherbrooke", selon le cas.

When the formalities provided in this section have been complied with, the Lieutenant-Governor may issue letters patent constituting such body an ecclesiastical corporation under the name "First Church of Christ, Scientist, Westmount" or "First Church of Christ, Scientist, Sherbrooke", as the case may be.

Effet.

Une corporation ainsi créée a succession perpétuelle; elle peut poursuivre et être poursuivie, elle possède tous les privilèges qui sont, par la présente loi, conférés à First Church of Christ, Scientist, Montreal et elle est investie de tout l'actif et chargée de tout le passif de la corporation consti-

A corporation so created shall have perpetual succession and the right to sue and be sued, together with all the privileges hereby vested in First Church of Christ, Scientist, Montreal and shall be vested with all the assets and bound by all the liabilities of the corporation created under

tuée en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec laquelle corporation est alors dissoute.

Part III of the Quebec Companies Act and the latter corporation shall then be dissolved.

Constitu-
tion d'au-
tres grou-
pements.

11. Lorsqu'au moins seize personnes comprenant un minimum de quatre membres de l'Église-Mère se forment en un groupement Church of Christ, Scientist, reconnu comme branche de l'Église-mère, ce groupement peut, sous réserve des conditions énoncées à l'article suivant, devenir une corporation dotée des mêmes pouvoirs et assujettie aux mêmes devoirs que ceux qui sont prévus dans la présente loi pour First Church of Christ, Scientist, Montreal.

11. Whenever at least sixteen persons including at least four members of The Mother Church shall form themselves into a body as a Church of Christ, Scientist, recognized as a branch of The Mother Church, such body may, subject to the conditions stated in the next following section, become a corporate body with the same powers and subject to the same duties and liabilities as those provided in this act in respect of First Church of Christ, Scientist, Montreal.

Incorpo-
ration of
other
bodies.

Lettres
patentes.

12. Le lieutenant-gouverneur peut émettre des lettres patentes constituant en corporation un groupement visé à l'article précédent pourvu que soient remplies les conditions suivantes:

12. The Lieutenant-Governor may issue letters patent constituting such body a corporation as contemplated in the preceding section, provided that the following conditions are fulfilled:

Letters
patent.

a) le groupement doit avoir commencé d'exister au moins six mois avant que soit adoptée la résolution mentionnée ci-après;

a. the body must have been in existence for at least six months prior to the date of the resolution hereinafter mentioned;

b) le caractère sérieux du groupement doit être attesté par écrit sous le sceau de l'Église-Mère, The First Church of Christ, Scientist, de Boston, Massachusetts, États-Unis d'Amérique;

b. the *bona fides* of such body shall be certified in writing under the seal of The Mother Church, The First Church of Christ, Scientist, in Boston, Massachusetts, United States of America;

c) une résolution à l'effet qu'il y a lieu de constituer en corporation le groupement doit être adoptée par un vote des trois quarts des membres du groupement présents à l'assemblée spéciale convoquée à cette fin;

c. A resolution that it is expedient that such body should be incorporated shall be carried by a vote of three-fourths of the members of such body present at a special meeting convened for such purpose;

d) le secrétariat de la province doit avoir reçu une copie de la résolution; un certificat signé par le président de l'assemblée attestant que celle-ci a été dûment convoquée et que la résolution y a été adoptée par un vote d'au moins les trois quarts des personnes présentes; un état authentiqué par le greffier et le trésorier du groupement énumérant les biens possédés ou détenus en fiducie pour le groupement ou un de ses comités, donnant les noms des fiduciaires des biens ainsi que l'objet de chaque fiducie.

d. the Department of the Provincial Secretary shall have received a copy of such resolution; a certificate under the hand of the chairman of the meeting stating that the meeting was duly convened and that the resolution was carried by a vote of at least three-fourths of those present, and a statement certified by the clerk and the treasurer of such body, setting forth the property belonging to or held in trust for such body or any committee thereof and giving the names of the trustees of the property and the object of each trust.

Avis de
convoca-
tion.

13. L'assemblée que prescrit la présente loi dans le but d'adopter une résolution pour constituer en corporation un groupement doit être convoquée par un

13. Any meeting required by this act for the purpose of passing a resolution for incorporation of a body shall be convened by notice in writing forwarded by post to

Notice of
meeting.

avis écrit expédié par la poste à chaque membre du groupement au moins quatorze jours avant la date fixée dans l'avis pour l'assemblée.

Contenu.

L'avis doit contenir la teneur de la résolution ainsi que les noms des personnes qui ont l'intention de la proposer et de l'appuyer.

Résolution.

La résolution doit être adoptée par un vote des trois quarts des membres présents de l'assemblée.

Cimetière, etc.

14. La corporation ne peut établir un cimetière ou lieu de sépulture dans les limites d'une municipalité sans que le conseil de celle-ci n'y ait consenti par voie de règlement.

Rapport au Lt.-g. en c.

15. La corporation transmettra au lieutenant-gouverneur en conseil, lorsqu'elle en sera requise, les noms des membres de son bureau et une copie de ses règles et règlements.

Transfert de biens.

16. Les biens meubles et immeubles présentement détenus par First Church of Christ, Scientist, Montreal, Canada, en sa qualité de corporation constituée en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, sont par les présentes transportés à la corporation créée par la présente loi à charge des dettes et obligations.

Lettres patentes annulées.

17. Les lettres patentes en date du 6 août 1926 et les lettres patentes supplémentaires en date du 15 mars 1940, constituant en corporation First Church of Christ, Scientist, Montreal, Canada, en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, sont annulées.

Entrée en vigueur.

18. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

each member of such body at least fourteen days before the date fixed in such notice for such meeting.

Such notice shall set out the terms of the proposed resolution and the names of the persons who intend to propose and second it. Contents.

Any such resolution must be carried by a vote of three-fourths of the members present at such meeting. Resolution.

14. The corporation shall not establish a cemetery or burial ground within the limits of a municipality without the consent of the council of the said municipality expressed by by-law. Cemetery, etc.

15. The corporation shall transmit to the Lieutenant-Governor in Council, whenever thereunto required, the names of its officers and a copy of its rules and by-laws. Report to Lt.-G. in C.

16. All property, moveable and immoveable, which is held at present by First Church of Christ, Scientist, Montreal, Canada, as a body incorporated under Part III of the Quebec Companies Act, is hereby transferred to and vested in the corporation created by this act which is charged with all debts and liabilities relating thereto. Property transferred.

17. The letters patent dated August 6th 1926, and the supplementary letters patent dated March 15th 1940, incorporating First Church of Christ, Scientist, Montreal, Canada, under Part III of the Quebec Companies Act, are annulled. Letters patent annulled.

18. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.